

# Inhaltsverzeichnis

Abkürzungen, Sonderzeichen und Symbole .....	IX
Vorwort des Verfassers .....	XII
<b>1. Allgemeine Didaktik und Fachdidaktik der romanischen Sprachen.....</b>	<b>1</b>
1.1. Definition und Klassifizierung der Didaktik.....	1
1.2. Fachdidaktik der romanischen Sprachen.....	2
1.3. Der Fremdsprachenunterricht zwischen Form, Inhalt und sozialem Kontext .....	8
1.3.1. Das Schulpraktikum.....	8
1.3.2. Theoretische und praktische Probleme des modernen Fremdsprachenunterrichts .....	15
<b>2. Die Position der romanischen Sprachen im deutschen Bildungssystem .....</b>	<b>21</b>
2.1. Geschichtlicher Überblick vom Mittelalter bis zum ausgehenden 20. Jahrhundert .....	21
2.2. Die heutige Situation des Französischen, Spanischen, Italienischen und Portugiesischen in öffentlichen deutschen Bildungseinrichtungen .....	25
2.2.1. Das Französische .....	25
2.2.2. Das Spanische .....	27
2.2.3. Das Italienische .....	30
2.2.4. Das Portugiesische .....	32

3. Wie lernt und lehrt man fremde Sprachen? .....	37
3.1. Erst-, Zweit- und Fremdsprache .....	37
3.2. Neurolinguistische Faktoren der Sprachaneignung .....	38
3.3. Wie lernen Kinder ihre Muttersprache und welche Konsequenzen hat dies für den schulischen Fremdsprachenunterricht?.....	40
3.4. Fremdsprachendidaktik aus historischer Perspektive .....	46
3.4.1. Alt- und neusprachlicher Unterricht vom Mittelalter bis zur frühen Neuzeit .....	46
3.4.2. Die Erneuerung der Fremdsprachendidaktik durch die Lateinischlehrbücher von Comenius .....	47
3.4.3. Das Problem der Phonetik in Sprachlehrbüchern vom frühen 17. bis zum frühen 20. Jahrhundert .....	50
3.4.4. Zur Bedeutung der Grammatik in der Fremdsprachen- didaktik am Beispiel des Französischunterrichts im 18. Jahrhundert .....	61
3.5. Fremdsprachenlehrmethoden im Überblick.....	75
3.5.1. Die Grammatik-Übersetzungs-Methode.....	75
3.5.2. Die direkte Methode.....	89
3.5.3. Die praktische Methode und die Assimil-Methode .....	90
3.5.4. Die audiolinguale Methode.....	100
3.5.5. Die audiovisuelle Methode .....	101
3.5.6. Die kommunikativen Ansätze .....	102
3.5.7. Die <i>Total Physical Response</i> .....	103
3.5.8. Das <i>Community Language Learning</i> .....	103
3.5.9. Die <i>Silent Way</i> -Methode .....	104
3.5.10. Die <i>Suggestopädie (Superlearning)</i> .....	104
3.6. Trotz unzähliger Sprachlehrmethoden kein wirklicher Fortschritt? .....	105
3.7. Die moderne Sprachlehr- und Sprachlernforschung.....	106
3.7.1. Gegenstandsbereich, Erkenntnisinteresse und Forschungsansätze.....	106
3.7.2. Die Entstehung der Sprachlehrforschung.....	107
3.8. Praxis und Probleme des Fremdsprachenunterrichts an Waldorfschulen unter besonderer Berücksichtigung des Fremdsprachenfrühbeginns .....	108

3.9. Der Einsatz traditioneller und so genannter Neuer Medien im Fremdsprachenunterricht.....	117
3.9.1. Was ist ein Medium? .....	117
3.9.2. Das Für und Wider des Medieneinsatzes im schulischen Fremdsprachenunterricht .....	119
3.9.3. Fremdsprachenunterricht mit Neuen Medien am Beispiel eines E-Mail-Projekts .....	127
3.9.4. Illustrationen, Comics und Fotoromane im modernen schulischen Fremdsprachenunterricht .....	131
3.10. Lehrbücher und Lehrwerke im modernen Fremdsprachenunterricht .....	137
3.10.1. Die Unterscheidung von Lehrbuch und Lehrwerk.....	137
3.10.2. Lehrbücher und Lehrpläne als Leitmedien des schulischen Fremdsprachenunterrichts .....	138
3.10.3. Kriterien zur Analyse und Bewertung von Fremdsprachenlehrwerken.....	140
3.10.4. Lehrwerkfreier Fremdsprachenunterricht und Fundamentalkritik am Einsatz von Lehrwerken von Seiten der Waldorfpädagogik.....	156
3.11. Der Einsatz des Sprachlabors im modernen Fremdsprachenunterricht .....	164
 4. Kontrastive Linguistik und Fremdsprachendidaktik am Beispiel der Schwierigkeiten des Französischen, Spanischen und Italienischen für Lernende mit deutscher Muttersprache.....	 173
4.1. Das wissenschaftliche Erkenntnisinteresse der kontrastiven Linguistik.....	173
4.2. Kontrastive Analyse im Lautbereich.....	176
4.2.1. Die Stellung der Phonetik im schulischen Fremdsprachenunterricht .....	176
4.2.2. Lautwahrnehmung und Lautproduktion .....	179
4.2.3. Phonetische und phonologische Schwierigkeiten für Lernende mit der Muttersprache Deutsch.....	180
4.3. Kontrastive Analysen im Bereich der Grammatik.....	185

4.3.1. Die Rolle der Grammatik im schulischen Fremdsprachenunterricht.....	185
4.3.2. Grammatische Schwierigkeiten für Lernende mit der Muttersprache Deutsch am Beispiel der Präpositionen sowie der Vergangenheitstempora im Indikativ .....	188
4.4. Kontrastive Analysen im Bereich des Lexikons .....	197
5. Außersprachliches im Fremdsprachenunterricht: von der Realienkunde über die Landeskunde zum interkulturellen Lernen .....	209
5.1. Zur Rolle der Landeskunde im Fremdsprachenunterricht .....	209
5.2. Zur geschichtlichen Entwicklung des Landeskundeunterrichts vom späten 19. Jahrhundert bis heute.....	209
5.3. Landeskundedidaktik.....	211
5.4. Interkulturelle Erziehung.....	212
5.4.1. Der gesellschaftliche Kontext.....	212
5.4.2. Der Kulturbegriff und die Begründung des Interkulturalitätsprinzips .....	213
5.4.3. Multi- und Interkulturalität im politischen und wissenschaftlichen Diskurs .....	215
5.4.4. Der Interkulturalitätsgedanke im Rahmen des Fremdsprachenunterrichts .....	215
5.4.5. Die Behandlung von Interkulturalität in schulischen Sprachlehrwerken .....	216
5.4.6. Interkulturalität und Linguistik im Rahmen des <i>Language-Awareness-Konzepts</i> .....	227
5.4.7. Offene Fragen und einige kritische Gedanken zum Thema interkultureller Unterricht.....	227
5.4.8. Die Vermittlung interkultureller Kompetenz .....	230
Wort-, Sach- und Personenindex .....	237